

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 234

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 07.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50,-, halbj. Fr. 32,-, Ausland Fr. 64,- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 234 - 3461

Bern, Freitag, 7. Oktober 1983  
 Berne, vendredi, 7 octobre 1983

101. Jahrgang  
 101c année

No 234 - 7. 10. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio  
 Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scoglimento di società e diffida ai creditori.

Rechnungsruf - Öffentliches Inventar.

Sommation selon art. 89 ORC.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung

Fela Elektronik der Labor Systeme AG, in Seuzach (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1983, S. 3145). Die Firma lautet richtig: Fela Elektronik Labor Systeme AG.

27. September 1983  
**Michael Hartland Asset Managers Limited, London, Zweigniederlassung Zürich** (Michael Hartland Asset Managers Limited, London, Zurich Branch), in Zürich. Unter dieser Firma hat die Company Limited by Shares «Michael Hartland Asset Managers Limited» mit Hauptsitz in London (GB), eingetragen beim Companies Registration Office in London, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Das Memorandum und die Articles of Association datieren vom 15. 9. 1981. Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Finanz- und Anlageberatungen als Berater und Manager mit allen damit verbundenen Tätigkeiten. Die Statuten enthalten nähere Angaben über Art und Umfang ihrer Tätigkeiten. Die Zweigniederlassung Zürich bezweckt ausschliesslich die Vermögensverwaltung sowie die Ausarbeitung von Studien über Anlagemöglichkeiten. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt £ 100, eingeteilt in 100 Aktien zu £ 1. Das Grundkapital ist voll liberriert. Der Vorstand besteht aus 2 bis 4 Mitgliedern. Ihm gehören an: Michael Hartland, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), und Peter Leonard Elliott, britischer Staatsangehöriger, in Penn (GB). Die Zweigniederlassung Zürich wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Michael Hartland, Mitglied des Vorstandes, sowie Heinz Beer, von Zürich, in Jona, Direktor der Zweigniederlassung. Adresse: Klausstrasse 19, Zürich 8.

27. September 1983

**Decirva, René Grivel**, in Zürich, Damenbekleidung (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1980, S. 1013). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. September 1983

**Bastelhexe, Esther Roger-Weilenmann**, in Küssnacht, Bastelartikel (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1983, S. 2202). Neuer Wortlaut der Firma: s/Bastelhüsl, Esther Roger-Weilenmann. Neues Geschäftsdomizil: Rosenstrasse 12.

27. September 1983

**Combera AG**, in Zürich 9, Badenerstrasse 701, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 8. 1983. Zweck: Erbringung von Beratungen für Unternehmen, insbesondere der Automobilbranchen sowie Führung eines Rechenzentrums; kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): I oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Oskar Blättler, von Hergiswil, in Männedorf, Präsident; Josef Blättler, von Hergiswil, in Zürich, und Ernst Keimer, von Wängi, in Bonstetten.

27. September 1983

**Okasan (Schweiz) Finanz AG [Okasan (Suisse) Finance SA] [Okasan (Svizzera) Finanza SA] [Okasan (Switzerland) Finance Ltd]**, in Zürich 8, Mühlebachstrasse 23, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 9. 1983. Zweck: Betrieb einer bankähnlichen Finanzgesellschaft, die sich nicht öffentlich zur Annahme fremder Gelder empfiehlt. Die Geschäftszweige der Gesellschaft sind zur Hauptsache: Ausführung von Börsenaufträgen, Zeichnung von und Handel mit Wertpapieren aller Art; Anlage und Ausleiherung von Geldern, insbesondere Gewährung von Krediten aller Art mit oder ohne Deckung; jede Mitwirkung bei der Emission, der Platzierung und Verteilung von Aktien, Obligationen, Notes oder anderen Wertpapieren jeder Art; Finanzierungen jeder Art, sei es in eigenem Namen oder als Vermittler; Vermögensverwaltung, insbesondere Besorgung von Kapitalanlagen für Dritte; Durchführung von Treuhändergeschäften aller Art; An- und Verkauf von Devisen, Noten und Geldsorten sowie von Edelmetallen; Beteiligung an anderen Gesellschaften in der Schweiz oder im Ausland; sonstige Tätigkeiten, die in den Geschäftsbereich einer Finanzgesellschaft fallen. Sie kann Grundeigentum erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 2 000 000, voll liberriert, 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): I oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Kazushi Shimojima, japanischer Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, sowie ferner Dr. Konrad Fischer, von Aarau, in Zürich, und Werner Sutter, von Rheineck, in Kilchberg ZH; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führt Kollektivunterschrift zu zweien: Masamoto Onozuka, japanischer Staatsangehöriger, in Zollikon.

27. September 1983

**David Gym AG (David Gym SA) (David Gym Ltd)**, in Zürich 9, Baehwiesenstrasse 117a, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 9. 1983. Zweck: Errichtung, Besitz und Betrieb von Sport- und Fitnesszentren in der Schweiz unter hauptsächlich oder ausschliesslicher Verwendung von Trainingsgeräten und -maschinen der international eingetragenen Marke «David»; kann sich auch an anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): I oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Jean-Pierre Schüpp, von und in Zürich.

27. September 1983

**Zentrum-Reisen AG**, in Männedorf, Brunnengasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 9. 1983. Zweck: Vermittlung von Reisen aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): I bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Hans Rudolf Vogel, von Zürich, in Jona, mit Einzelunterschrift.

27. September 1983

**MTB AG**, in Horgen, Schallplatten, Musikkassetten usw. (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1983, S. 2242). Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Reinhard Frey; seine Procura ist erloschen.

27. September 1983

**Sigg Immobilien AG**, bisher in Zürich 11 (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1979, S. 2489). Statuten am 14. 9. 1983 geändert. Neuer Sitz: Buchs. Adresse: im Ried 354, bei Reinhard Sigg-Arnold.

27. September 1983

**Hans Lienhard AG**, in Steinmaur, Transportgeräte und Metallkonstruktionen usw. (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1983, S. 2069). Rosa Ita-Lienhard aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Rosmarie Lienhard, bisher Präsidentin des VR, nun einziges Mitglied desselben, führt weiter Einzelunterschrift.

27. September 1983

**Element AG Zürich**, in Zürich 4, Beratung für die Planung und Erstellung von Bauwerken aller Art (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2582). Die Procura von Jürgen Bosshard ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Bernasconi, von und in Bern, und Immanuel Maag, von Zürich, in Murten. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 296, in Zürich 4.

27. September 1983

**Element Vorspanntechnik AG Zürich**, in Zürich 4, Anwendung der Vorspanntechnik für die verschiedensten Bauwerke (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1977, S. 569). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Bernasconi, von und in Bern, und Immanuel Maag, von Zürich, in Murten. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 296, in Zürich 4.

27. September 1983

**Miranda Centra & Bruno Kürsteiner, Ebeco Damenmode**, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft, Verkauf von Damenoberbekleidung (SHAB Nr. 238 vom 13. 10. 1982, S. 3264). Neues Geschäftsdomizil: Brauerstrasse 31, Zürich 4.

27. September 1983

**Verschrottungsaktion im graphischen Gewerbe**, in Erlenbach, Genossenschaft (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1983, S. 2466). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

27. September 1983

**Baugenossenschaft «Hochwacht», Zürich**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1974, S. 153). Die Generalversammlung vom 7. 5. 1982 hat die Statuten geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Kauf, Erstellung und Vermietung von gesunden und preiswerten Wohnungen für ihre Mitglieder. Der Vorstand besteht nun aus höchstens 7 Mitgliedern. Fridolin Meier ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Martin Unterräder ist nicht mehr Aktuar des Vorstandes, sondern nun Vizepräsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des Vorstandes: Heinrich Kaufmann, von Grindelwald und Dietikon, in Dietikon, Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch ausschliesslich zusammen mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

27. September 1983

**Media Portfolio AG**, in Zürich 7, Rämistrasse 50, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 9. 1983. Zweck: Durchführung von Finanzgeschäften jeglicher Art, Beratung für Anlagen in Wertschriften und Immobilien, An- und Verkauf, Verwaltung, Vermittlung und Platzierung von Wertschriften und Beteiligungen, Edelmetallen und Devisen sowie Handlungen und Geschäfte im Zusammenhang mit der Börse, mit Krediten und Anleihen, Beteiligung an jeglicher Art von Handels-, Industrie-, Finanz- und Immobiliengesellschaften und An- und Verkauf sowie Verwaltung von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): I oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Kurt Sintzel, von Schönenbueh und Zollikon.

27. September 1983

**Flore AG**, in Zürich 11, Zelglistrasse 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 9. 1983. Zweck: Entwicklung und Produktion von sowie Handel mit elektrotechnischen Geräten zur Steuerung, Regelung und Überwachung von landwirtschaftlichen und industriellen Produktionsprozessen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 2 Mitglieder. Mitglieder des VR: Walter Gisler, von Bürglen UR, in Baden, Präsident, und Daniel Mägli, von und in Zürich; beide mit Einzelunterschrift.

27. September 1983

**Homarus AG**, in Zürich 11, Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1983, S. 545). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 218 vom 19. 9. 1983, S. 3252) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. September 1983

**Eugen Moecklin, Clichéanstalt, Inhaber Max Huber**, in Winterthur (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1980, S. 4014). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Winterthur vom 16. 8. 1983 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

27. September 1983

**Emil Wettstein**, in Fehraltorf, Metzgerei und Restaurationsbetrieb (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1948, S. 586). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Geschäftsbereiches erloschen.

27. September 1983

**H. Koch AG Zürich**, in Zürich 9, Brenn- und Treibstoffe (SHAB Nr. 194 vom 22. 8. 1983, S. 2927). Marion Mathys ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Ulrich Forrer, von Winterthur, in Kilchberg ZH.

27. September 1983

**REF AG**, in Zürich 10, wärmetechnische Apparate (SHAB Nr. 196 vom 25. 8. 1982, S. 2764). Dr. Thomas B. Brunner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. September 1983

**Marea Filmproduktion K. Meier + Co.**, in Zürich 4, Schönthalstrasse 18, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1983. Unbeschränkt haftender Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Meier, von Altkon, in Solothurn. Kommanditäre mit je einer Kommanditsumme von Fr. 10 000 sind Hans Syz, von Zürich und Volketswil, in Fallanden; Adrian Lipp, von Zürich, in Berlin (D), und Regula Gredinger, von Melligen, in Zürich; die drei Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Realisierung von audiovisuellen Produktionen, insbesondere Filmen.















Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 70 000.- vom 10. Januar 1983, lautend auf die Eheleute Blesi-Eggenberger Max, 1948, und Brigitta, 1956, beide in Leuggern, als Miteigentümer zu je 1/2, haftend auf IR Leuggern Nr. 4518. Gläubigerin: Kernkraftwerk Leibstadt AG, 4353 Leibstadt.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, d. h. bis zum 8. Oktober 1984, dem Bezirksgericht Zurich vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wurde. (1474)

8437 Zurich, den 27. September 1983

Bezirksgericht

Le juge-instructeur I du district de Sierre, à la requête de Me Jean-Pierre Pitteloud, avocat à Sierre, agissant pour Madame Paola Dornetti à Crans-sur-Sierre, somme le détenteur du titre désigné ci-après de le produire au greffe du Tribunal de Sierre jusqu'au 1er mai 1984 sous peine d'en voir prononcer l'annulation par suite de perte (art. 981 ss CO):

certificat d'actions no 13 de la SI Les Ambassadeurs A à Crans-sur-Lens de 48 actions de fr. 100.- chacune, portant les nos 401-448. (1492)

3960 Sierre, le 3 octobre 1983

Le juge-instructeur I: P.-A. Berclaz

### Kraftloserklärungen Annullations - Annullamenti

Am 31. August, 2. September und 6. September 1982 (vgl. Schweizerisches Handelsamtsblatt Nrn. 201, 203 und 206 sowie Kantonaales Amtsblatt Nrn. 34, 35 und 36) sind folgende Schuldbriefe als vermisst aufgerufen worden:

Inhaberschuldbrief für Fr. 8000.-, datiert 12. September 1953, Nr. 1254, haftend auf Kant. Nr. 218 Nidfurn, Gläubiger: der Inhaber, Schuldner: Blumer-Zoppi Emil, 1920, von Glarus, in Nidfurn. Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaberschuldbrief für Fr. 14 000.-, datiert 8. Mai 1959, Nr. 595, haftend auf Eidg. Nr. 587 Glarus, Gläubiger: der Inhaber, Schuldner: Erben von Heinrich Müller, 1920, in Glarus. Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Namenschuldbrief für Fr. 1000.-, datiert 23. Februar 1912, Nr. 127, haftend auf Eidg. Nr. 278 Glarus, Gläubiger: Glarner Kantonbank, Glarus, Schuldner: Wyss Walter, 1933, Malermeister, von Glarus und Klingnau, in Glarus. Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Diese drei Schuldbriefe sind innert anberaumter Frist nicht vorgezeigt worden und werden daher kraftlos erklärt. (1495)

8750 Glarus, den 8. September 1983

Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus

### Interconti-Plan AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung hat am 1. September 1983 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. Januar 1984 in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Gesellschaft anzumelden. (A1383)

8001 Zürich, den 5. Oktober 1983

Die Liquidatoren

### Sangeorges SA in liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 29 septembre 1983 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur, la Fiduciaire Wanner SA, route de Beaumont 4, à Fribourg. (A1384)

1700 Fribourg, le 4 octobre 1983

Le liquidateur

### Loisimob S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 30 septembre 1983, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, rue Charles-Bonnet 2, c/o étude de Mes Magnin et Dunand. (A1385)

1200 Genève, le 7 octobre 1983

Le liquidateur

### Garage du Carrefour, Lausanne-Vidy S.A., Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 29 septembre 1983, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Garage du Carrefour, Lausanne-Vidy S.A., en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 décembre 1983 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès de la liquidatrice de la société Mme Betsy Verdan, boulevard de Grancy 2, à Lausanne. (A1373)

1000 Lausanne, le 29 septembre 1983

Garage du Carrefour, Lausanne-Vidy S.A., en liquidation La liquidatrice: B. Verdan

### Pro Net S. à r. l., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 11 mai 1983, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation, sous la raison sociale Pro Net S. à r. l., en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances par écrit, accompagnées des pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès du liquidateur de la société, M. Philippe Serex, En Coulet, 1162 Saint-Prex. (A 1358)

1162 Saint-Prex, le 27 septembre 1983

Pro Net S. à r. l., en liquidation Le liquidateur

### Brezza S.A. in liquidazione, Roveredo GR

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 30 settembre 1983 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore della società, via Simen 3, 6904 Lugano. (A1386)

6904 Lugano, il 30 settembre 1983

Il liquidatore: Franco Bertoni

### Öffentliches Inventar, Antritt der Verlassenschaft

Die Verlassenschaft des am 17. Dezember 1981 verstorbenen

Zschokke-Burri Hannes Dieter, geb. 1925, dipl. Architekt ETH/SIA, von Aarau, Malans und Gontenschwil, in Biberstein wohnhaft gewesen, ist von der Alleinerbin, als: Zschokke-Burri Katharina, geb. 1923, in Biberstein, ausdrücklich unter öffentlichem Inventar angetreten worden. (A1379)

5000 Aarau, den 5. Oktober 1983

Bezirksgericht Aarau

### Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 28. Juni 1983 verstorbenen

Khosrow Khaledi, geb. 26. Oktober 1942, iranischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Waldeggweg 2, 8302 Kloten, liegt den Beteiligten bis 7. November 1983 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf. (A1380)

8303 Bassersdorf, den 5. Oktober 1983

Notariat Bassersdorf: M. Huber, Notar-Stellvertreter

### Rechnungsruf mit öffentlichem Inventar

in den Erbschaftssachen des am 23. September 1983 verstorbenen

Ernst Rudolf (gen. Adam) Hauri sel., geboren am 13. September 1940, Kaufmann (Geschäftsinhaber der Einzelfirma Billard-Center, in Sursee), von Reinach AG, wohnhaft gewesen in 6205 Eich, Vogelsangstrasse.

Die Gläubiger und Schuldner von Herrn Adam E. Hauri, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden innert 30 Tagen, seit Veröffentlichung dieses Rechnungsrufes, bei der Gemeindekanzlei Eich, 6205 Eich LU, anzumelden.

Den Gläubigern des Verstorbenen, die die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 ff., 590 und 591 ZGB und §§ 75 ff., des kantonalen Einführungsgesetzes zum ZGB). (A1378)

6205 Eich, den 4. Oktober 1983

Gemeindekanzlei Eich

### Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Auf das Gesuch eines Erben hat der Präsident des Bezirksgerichtes Frauenfeld mit Verfügung vom 22. September 1983 die Errichtung des öffentlichen Inventars über den Nachlass des am 3. September 1983 verstorbenen

Hermann Aeschbacher-Baumann, geb. 2. Oktober 1897, von Eggwil BE, alt Pflegerhändler, wohnhaft gewesen in Frauenfeld, Bahnhofstrasse 70, bewilligt.

Demzufolge werden diejenigen, welche gegenüber der Erbschaft aus irgendwelchen Titeln Rechtsansprüche geltend zu machen haben, aufgefordert, diese unter Beilage sämtlicher Belege bis spätestens 7. November 1983 beim Notariat des Kreises Frauenfeld, in 8500 Frauenfeld, anzumelden, unter Vermeidung der Folgen des Art. 590 ZGB.

Zugleich werden die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, bei Vermeidung einer Ordnungsbusse, ihre Verbindlichkeiten bis zum obengenannten Zeitpunkt beim gleichen Notariat anzumelden.

Personen, welche Sachen des Verstorbenen in Verwahrung haben, werden ersucht, dem Notariat innert der gleichen Frist Mitteilung zu machen. (A1381)

8500 Frauenfeld, den 7. Oktober 1983

Im Auftrag des Präsidenten des Bezirksgerichtes Frauenfeld: Der Notar des Kreises Frauenfeld

### Sommaton selon l'art. 89 ORC

Toute personne qui prétendrait avoir intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme

Société Anonyme A. Affolter

est invitée par la présente publication à faire valoir ses motifs par écrit à l'office soussigné dans les trente jours. A défaut, la société sera radiée d'office. (A1376)

1211 Genève, le 7 octobre 1983

Office cantonal du registre du commerce case postale 716, 1211 Genève 3 Le préposé: Eric Portier

### Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

#### S.I. Calopa in Liquidation, Chamerstrasse 79, 6300 Zug.

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Oktober 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen seit der 3. Publikation in schriftlicher Form beim Liquidator, Herrn Dr. Erwin Lustenberger, Chamerstrasse 79, 6300 Zug, anzumelden. (A1382)

6300 Zug, den 4. Oktober 1983

Der Liquidator: Dr. E. Lustenberger

6300 Zug, den 4. Oktober 1983

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## GATT Code des normes: Notification 83.185

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>CANADA</u>
2. Organisme responsable: Ministère de la consommation et des corporations
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Produits faits de métaux précieux
5. Intitulé: Modification au règlement sur le poinçonnage des métaux précieux
6. Teneur: Les modifications visent: a) à diminuer l'épaisseur minimale des plaqués de métaux précieux appliqués aux boîtiers de montre; b) à convertir les unités de mesure au système international; c) à permettre l'utilisation du terme "micron" à la place de "micromètre"; d) à prévoir l'utilisation des termes "doublé d'argent" et "plaqué d'argent" sur les boîtiers de montre plaqués d'argent; e) à supprimer le poinçonnage obligatoire des montures de lunettes plaquées; et f) à prévoir l'utilisation du terme micromètre sur les articles plaqués d'argent
7. Objectif et justification: Non cité
8. Documents pertinents: 1) La Gazette du Canada, Partie I, 3 septembre 1983, pages 7911-7917 2) Règlement sur le poinçonnage des métaux précieux 3) La Gazette du Canada, Partie II, après l'adoption et l'entrée en vigueur
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Non cité
10. Date limite pour la présentation des observations: 26 octobre 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.186

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>CANADA</u>
2. Organisme responsable: Ministère des transports
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Véhicules automobiles
5. Intitulé: Modification au règlement sur la sécurité des véhicules automobiles
6. Teneur: Les modifications proposées visent: a) à éliminer des restrictions touchant les dimensions, pour permettre l'utilisation de nouveaux genres de projecteurs scellés, b) à permettre l'utilisation des projecteurs en plastique et les projecteurs dotés d'une ampoule remplaçable, c) à introduire des essais nouveaux pour les projecteurs.
7. Objectif et justification: a) à réduire la consommation de carburant b) à diminuer le prix unitaire c) à diminuer les risques de bris
8. Documents pertinents: 1) La Gazette du Canada, Partie I, 3 septembre 1983, pages 7922-7929 2) Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles 3) La Gazette du Canada, Partie II, après l'adoption et l'entrée en vigueur
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Non cité
10. Date limite pour la présentation des observations: 27 octobre 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.187

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ETATS-UNIS</u>
2. Organisme responsable: Agricultural Marketing Service (Service de commercialisation des produits agricoles), Département de l'Agriculture des Etats-Unis (185)
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Pamplemousses en boîte (Chapitre 20 de la NCCD)
5. Intitulé: Normes américaines relatives aux qualités de pamplemousses et oranges en boîte destinés aux salades.
6. Teneur: Cette proposition permettra d'utiliser des oranges en tranches dans le conditionnement des pamplemousses et oranges en boîte destinés aux salades et de remplacer le double marquage de qualité par une seule lettre.
7. Objectif et justification: Améliorer les normes de qualité et promouvoir une commercialisation efficace et ordonnée.
8. Documents pertinents: 48 FR 40734, 9 septembre 1983; 7 CFR; La partie 52 sera publiée au Federal Register lorsqu'elle aura été adoptée.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer
10. Date limite pour la présentation des observations: 7 octobre 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.188

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Division de la production animale, Bureau de l'élevage, Ministère de l'Agriculture, des forêts et des pêches
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Amélioration de l'élevage et accroissement de la production animale
5. Intitulé: Modification de la norme de classification des animaux d'élevage mâles reproducteurs
6. Teneur: En vertu de l'article 14 de la Loi concernant l'amélioration de l'élevage et l'accroissement de la production animale, le certificat qui accompagne obligatoirement toute semence ou tout embryon transférés ou utilisés doit indiquer la catégorie à laquelle appartient l'animal reproducteur conformément à la norme de classification établie par le gouvernement japonais à laquelle correspond l'animal mâle utilisé aux fins de collecte de sperme, d'accouplement naturel ou d'insémination artificielle pour obtenir l'embryon. Les animaux d'élevage mâles sont classés comme suit: hors classe, première catégorie, seconde catégorie et "non classé". Il est tenu compte à cet effet de leur pedigree, de leur comportement et de leur morphologie par rapport à la norme de classification des animaux d'élevage reproducteurs. Cette norme est en substance la suivante: 1) Tout animal d'élevage mâle faisant l'objet d'une attestation de pedigree, etc., délivrée par l'association japonaise pour l'enregistrement des animaux d'élevage ou par une association étrangère analogue reconnue par le gouvernement japonais est classé dans la seconde catégorie ou dans une catégorie supérieure. 2) Tout animal d'élevage mâle conforme aux prescriptions relatives à la morphologie, etc., est classé dans la seconde catégorie ou dans une catégorie supérieure. 3) Tout animal d'élevage mâle est classé dans la catégorie hors classe, dans la première catégorie ou dans la seconde catégorie selon son comportement.
7. Objectif et justification: Promouvoir l'amélioration de l'élevage et l'accroissement de la production animale
8. Documents pertinents: Avis du Ministère de l'Agriculture, des forêts et des pêches concernant l'élaboration d'une norme de classification des animaux d'élevage mâles reproducteurs
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Non encore fixées
10. Date limite pour la présentation des observations: 3 novembre 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

**SWISSGAS**Schweizerische Aktiengesellschaft für Erdgas,  
St. Gallen/Zürich**5% Anleihe 1973-88 von Sfr. 40 000 000**  
(Valoren-Nummer 120 770)Die obenerwähnte Anleihe wurde durch die Schuldnerin, in  
Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen, vorzei-  
tig auf den**10. Januar 1984 zu 100 %**zur Rückzahlung gekündigt. Ab diesem Datum erlischt jede Ver-  
zinsung dieser Obligationen. Ab 10. Januar 1984 können daher  
die Titel, mit sämtlichen noch nicht verfallenen Coupons per  
10. Januar 1985 & ff. versehen, bei sämtlichen Sitzen und Filia-  
len der auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstellen zur Rück-  
zahlung eingereicht werden.

Basel, im Oktober 1983

Aus Auftrag:  
**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN****MAAG****Maag-Zahnräder  
& -Maschinen AG, Zürich****4%****Optionsanleihe 1983-95  
von Fr. 30 000 000**Der Erlös der Anleihe dient der Verstärkung der Liquidität im Hinblick  
auf den Ausbau der Tochtergesellschaften und der Beschaffung lang-  
fristiger Mittel zur Finanzierung von Investitionen.

Titel: Inhaberobligationen von Fr. 2000, Fr. 20 000 und Fr. 100 000 Nennwert.

Coupons: Jahrescoupons per 3. November.

Laufzeit: längstens 12 Jahre; mit vorzeitiger Rückzahlungsmöglichkeit der Ges-  
ellschaft ab 3. November 1991 mit degressiven Prämien, beginnend  
bei 101% des Nennwertes.

Liberierung: auf den 3. November 1983.

Kotierung: wird an der Börse von Zürich beantragt.

Emissionspreis: 100%

Option: Je Fr. 2000 nom. Obligationen sind mit einem Optionsschein versehen,  
der vom 1. Mai 1984 bis 30. April 1989 zum Erwerb eines Partizipations-  
scheines von Fr. 100 Nennwert zum Preis von Fr. 2150.- berechtigt.Verwässerungs- durch Reduktion des Optionspreises anlässlich künftiger Kapitalerhö-  
schutz: hungen.

Zeichnungsfrist: 7. bis 13. Oktober 1983, mittags

Valoren-Nummern: inkl. Optionsschein 115.302  
exkl. Optionsschein 115.303  
Optionsschein 240.079Prospekte mit Zeichnungsscheinen können bei sämtlichen schweizeri-  
schen Geschäftsstellen der nachstehenden Bank bezogen werden.

Schweizerische Bankgesellschaft

**Velectra AG, Biel****Einladung zur  
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**auf Donnerstag, den 20. Oktober 1983, um 17 Uhr, im Hotel Elite, 1. Stock, Bahnhof-  
strasse 14, Biel.

Traktanden:

1. Entgegennahme von Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz per 30. Juni 1983; Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1983, der Geschäftsbericht sowie  
der Revisorenbericht liegen ab Montag, den 10. Oktober 1983 zuhanden der Aktionäre  
am Sitz der Gesellschaft, Unterer Quai 31a, Biel, zur Einsicht auf.Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes  
am Domizil der Firma sowie durch die Schweizerische Volksbank, Biel, Nidaugasse 15,  
bis zum 17. Oktober 1983 verabfolgt.

2501 Biel, den 26. September 1983

Der Verwaltungsrat

**Touristica Grächen AG****Einladung  
zur ausserordentlichen Generalversammlung**Die Aktionäre der Touristica Grächen AG werden hiermit zur ausserordentlichen Gene-  
ralversammlung eingeladen. Diese findet am 20. Oktober 1983, um 20 Uhr, im Hotel  
Alpina, in Grächen, statt.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Erstellen der Präsenzliste und Feststellung der Beschlussfähigkeit.
3. Verlesen und Genehmigung des Protokolles der letzten Generalversammlung.
4. Zwischengeschäftsbericht des Präsidenten.
5. Kapitalerhöhung:  
- Beschluss über das Zustandekommen der Kapitalerhöhung;  
- Genehmigung der Sacheinlageverträge mit der Burgergemeinde Grächen und der  
Burgergemeinde St. Niklaus.
6. Statutenänderungen.
7. Verschiedenes.

Die Statutenänderungsvorschläge können 14 Tage vor der Generalversammlung im  
Verkehrsbüro von Grächen eingesehen werden.

Die Aktionäre haben sich vor der Generalversammlung auszuweisen.

**Inteph AG****Einladung zur ausserordentlichen  
Generalversammlung der Aktionäre**auf Dienstag, den 18. Oktober 1983, um 11 Uhr, beim Handelsregisteramt des Kantons  
Appenzell AR, in Herisau.

Einziges Traktandum: Statutenänderung/Sitzverlegung.

Der Verwaltungsrat

**Kraftwerk Göschenen AG  
Göschenen**Aktionäre:  
Centralschweizerische Kraftwerke (CKW) 50%  
Schweizerische Bundesbahnen (SBB) 40%  
Kanton Uri 10%CKW und SBB übernehmen die gesamte Energieproduktion je  
zur Hälfte und sind verpflichtet, die entsprechenden Jahres-  
kosten zu tragen. In den Jahreskosten sind insbesondere die  
Obligationenzinsen sowie die zur Tilgung der investierten Kapi-  
talen erforderlichen Rückstellungen inbegriffen.**4 3/4 % Anleihe 1983-93  
von Fr. 40 000 000**

Begebung: durch Konversion und Barzeichnung.

Anleihezweck: Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 1. November 1983  
gekündigten 5% Anleihe 1971-86 von Fr. 40 000 000.

Laufzeit: längstens 10 Jahre

Emissionspreis: 100%

Emissionsfrist: 7. bis 13. Oktober 1983, mittags

Liberierung: auf den 1. November 1983

Kotierung: wird an den Börsen von Zürich, Basel und Bern beantragt.

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 7. Oktober 1983 in  
der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» ver-  
öffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hinge-  
gen stehen Konversions- und Zeichnungsscheine bei den Ban-  
ken zur Verfügung.

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerischer Bankverein Schweizerische Bankgesellschaft

Bank Leu AG Schweizerische Volksbank

Privatbank &amp; Verwaltungsgesellschaft

Luzerner Kantonalbank Umer Kantonalbank

Valoren-Nummern: 5% Anleihe 1971-86 113 116 4% Anleihe 1983-93 113 122

**Ginals AG, Unterbäch****Einladung der Aktionäre  
zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 22. Oktober 1983, um 15 Uhr, im Hotel Walliserhof, in Unterbäch.

Traktanden:

1. Begrüssung durch den Präsidenten.
2. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 26. Juni 1982.
3. Geschäftsbericht 1982.
4. Abnahme der Jahresrechnungen 1982.
5. Bericht der Kontrollstelle.
6. Verteilung des Reingewinnes.
7. Entlastung der Verwaltung und der Kontrollstelle.
8. Statutarische Wahlen.
9. Projekt Aparthotel Ginals.
10. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Ver-  
sammlung bei Zenhäusern Treuhand AG, in Visp, und Herrn Erich Weissen, in Unter-  
bäch, zur Einsicht auf.

Visp-Unterbäch, den 28. September 1983

Der Verwaltungsrat

# HERON INTERNATIONAL FINANCE B. V.

Rijswijk, Niederlande

6¾% Anleihe 1983-1991 von SFr. 100 000 000

mit der Garantie der

## HERON INTERNATIONAL PLC

London/England

Die untenstehenden Institute legen diese Anleihe bis zum

**13. Oktober 1983, mittags**

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wesentlichsten Bedingungen der Anleihe sind folgende:

<b>Ausgabepreis:</b>	100,50% + 0,30% eidgenössische Umsatzabgabe
<b>Coupons:</b>	Jahrescoupons per 2. November
<b>Abschnitte:</b>	Inhaber-Obligationen von SFr. 5000 und SFr. 100 000 nominal
<b>Rückzahlung:</b>	Am 2. November 1991. Vorzeitige Rückzahlung seitens der Schuldnerin nur aus steuerlichen Gründen erlaubt.
<b>Laufzeit:</b>	längstens 8 Jahre
<b>Steuern und Gebühren:</b>	Kapital, Zinsen und allfällige Prämien sind ohne Abzug irgendwelcher Steuern und Abgaben der Niederlande und des Vereinigten Königreichs zahlbar.
<b>Kotierung:</b>	wird an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich beantragt.
<b>Liberierung:</b>	2. November 1983

Der Emissionsprospekt erscheint am 7. Oktober 1983 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung». Separate Prospekte werden nicht gedruckt.

SODITIC S.A.	BANQUE KEYSER ULLMANN S.A.	LLOYDS BANK INTERNATIONAL LTD.
THE ROYAL BANK OF CANADA (SUISSE)	NORDFINANZ-BANK ZÜRICH	KREDIETBANK (SUISSE) S.A.
Bank Heusser & Cie AG		Clariden Bank
Banca del Sempione		Amro Bank und Finanz
Banca Unione di Credito		Armand von Ernst & Cie AG
Banco Exterior (Suiza) S. A.		Banco di Roma per la Svizzera
Bankers Trust AG		Banque Générale du Luxembourg (Suisse) SA
Bank für Kredit und Aussenhandel AG		Banque Indosuez, Succursales de Suisse
Bank Leumi le-Israel (Schweiz)		Banque Morgan Grenfell en Suisse S. A.
Bank Schoop Reiff & Co. AG		Caisse d'Epargne du Valais
Banque de Dépôts et de Gestion		CIAL, Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine
Banque de Participations et de Placements S. A.		Fuji Bank (Schweiz) AG
Banque du Rhône et de la Tamise S. A.		Gewerbekbank Baden
Citicorp Bank (Schweiz)		Hypothekar- und Handelsbank Winterthur
Compagnie de Banque et d'Investissements, CBI		Maerki, Baumann & Co. AG
Crédit des Bergues		Sparkasse Schwyz
Dai-ichi Kangyo Bank (Schweiz) AG		
First Chicago S. A.		
Grindlays Bank plc		
Handelsfinanz Midland Bank		
Hottinger & Cie		
Kleinwort, Benson (Geneva) S. A.		
Nippon Kangyo Kakumaru (Schweiz) S. A.		
Privat Kredit Bank		
Société Générale Alsacienne de Banque		
- Groupe Société Générale -		

Valoren-Nr. 535.770

Wir sind ein international tätiges Unternehmen, spezialisiert in der Herstellung textiler Bodenbeläge. Anerkannt sind unsere Produkte, an die wir hohe Qualitätsansprüche stellen. Entsprechend müssen wir auch bei unseren Mitarbeitern berufliches Können und viel Engagement voraussetzen. Wollen Sie sich als

## Buchhalter

dieser Herausforderung stellen?

Dem Leiter der Abteilung Finanzen und Rechnungswesen unterstellt, hätten Sie bei der Gestaltung ihrer Arbeit viel persönlichen Spielraum. Im Vordergrund der Tätigkeit steht die Optimierung des betrieblichen Rechnungswesens - dies nicht zuletzt im Zusammenhang mit der neuen EDV-Konzeption.

Diplom zum eidg. Buchhalter, EDV-Basiskenntnisse, Alter bis 35 und/oder Erfahrung im betrieblichen Rechnungswesen wären ideale Voraussetzungen für unseren Wunschkandidaten.

Senden Sie uns Ihre Unterlagen oder rufen Sie uns an, wenn Sie noch mehr Details erfahren möchten (E. Waeber).

**fabremont AG**

Fabrik textiler Bodenbeläge  
3185 Schmiten FR (beim Bahnhof)  
Tel. 037 36 01 11

## CATERPILLAR OVERSEAS S. A.

Wir ziehen um und verkaufen

### unsere gebrauchten Büromöbel


(nur in grösseren Mengen)

310 Metallpulte
100 Metallpulte für SekretärInnen
270 Drehstühle mit Armlehnen
100 Daktylostühle
440 Besucherstühle
340 Schränke mit 4 Schubladen für Hängemappen
70 Schalldämpfwände
40 Kleiderständer
110 Schränke mit Schlebetüren

Sehr interessante Preisel

Die Möbel stehen ab 1. November 1983 zur Verfügung.

Für Auskünfte rufen Sie uns bitte an unter Tel. 022 20 62 22, int. 226, oder schreiben Sie an Caterpillar Overseas SA, rue du Rhône 118, Genf, Z. H. v. Hr. Rickards.

Caterpillar, Cat and  are Trademarks of Caterpillar Tractor Co.

### Privatdetektel

empfiehlt sich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge

DHB - Basel  
Sicherheitsdienst  
Tel. 061 22 78 11

### Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft»

Die Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1982 (55. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass neben den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturforschung mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins einbringen.)

# BRNO

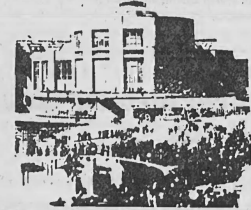
Idealer Platz wichtiger internationaler Handelserfolge

Internationale Messen und Ausstellungen in Brno im Jahr 1984

AUTOPROGRESS	22. - 28. Februar
Internationale Ausstellung der motoristischen Technik	
WELDING	22. - 28. Februar
Internationale Ausstellung für Schweisstechik	
ROBOT	22. - 28. Februar
Internationale Ausstellung von Industrierobotern	
MONTEK	22. - 28. Februar
Ausstellung für Mechanisierung, Automatisierung und Montagearbeiten im Maschinenbau	
INTERNATIONALE KONSUMGÜTERMESSE	11. - 17. April
CTX	18. - 20. April
Kontraktausstellung der AHU Centrotex	
INTERNATIONALE HUNDESCHAU	7. - 8. Juli
INTERNATIONALE MASCHINENMESSE	12. - 19. September
INVEK	24. - 30. Oktober
Internationale Ausstellung für Erfindungen und technische Neuerungen	
INTERNATIONALE KLEINTIERAUSSTELLUNG	23. - 25. November

Terminänderungen vorbehalten

Nähere Informationen bei:  
Messen und Ausstellungen  
Výstaviště 1, 602 00 Brno, Tschechoslowakei  
Tel. 31 41 111 - Telex 62 294, 62 295 - Teleg.: Fairbrno



## Seilbahnen Obersaxen AG, Obersaxen

### Einladung zur 16. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 22. Oktober 1983, um 14 Uhr, in der Turnhalle Meierhof.

Traktanden:

1. Eröffnung durch den Präsidenten.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Protokoll der ordentlichen Aktionärsversammlung vom 20. November 1982.
4. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1982/83 (1. Juli 1982 bis 30. Juni 1983).
5. Bericht der Kontrollstelle.
6. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
7. Entlastung der Verwaltung.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Umfrage.

Das Büro für die Eintrittskontrolle ist ab 13.30 Uhr offen.

Für Namenaktionäre verweisen wir auf die persönliche Einladung. Die Zutrittskarten für Namenaktionäre sind vorzuweisen. Die Inhaberaktionäre haben sich über ihren Aktienbesitz beim Büro der Generalversammlung durch Vorlage der Aktientitel oder entsprechenden Bankausweis über die Deponierung der Aktien auszuweisen.

Vertretung von Aktionären gemäss Art. 11 der Gesellschaftsstatuten.

7131 Obersaxen, den 19. September 1983

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Adolf Sax

Wir übernehmen gegen bar laufend

### Liquidations- und Restposten

aller Art (Möbel, Textil, Haushalt, Spielwaren usw.) von Fabriken, Versicherungen, Banken und Konkursämtern.

Otto's Schadenposten AG  
Centralstrasse 34, 6210 Sursee  
Postfach 524, Tel. 045 21 21 01/02  
Telex 868 301

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probennummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

## Skilift Aeschialmend AG, Aeschi

### Ordentliche Versammlung der Aktionäre

Montag, 17. Oktober 1983, um 20.15 Uhr, im Gasthof Sternen, in Aeschi.

Traktanden: Die statutarischen.

Zutrittskarten für die Generalversammlung können Montag, den 17. Oktober 1983, ab 19.45 Uhr, im Versammlungsort gegen Vorweisung der Aktientitel oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz bezogen werden.

3703 Aeschi, den 3. Oktober 1983

Der Verwaltungsrat

## Société du Téléphérique du Glacier des Diablerets SA, Les Diablerets

### Echange de titres

A partir du 1<sup>er</sup> octobre 1983, il est procédé à l'échange:

- de toutes les obligations de l'emprunt 6% 1968-83, de fr. 1000.-- réduites à fr. 500.-- en 1976. Chaque obligation de fr. 500.-- nominal, sans coupon, sera échangée contre 5 actions de fr. 100.-- nominal, au porteur, avec coupons no 1 et suivants attachés. Le coupon no 15 de l'obligation qui représentait l'intérêt dû au 30 septembre 1983 est transformé en « libre parcours », valable jusqu'au 31 décembre 1984. Le coupon 15 B reste valable comme indiqué.
- des 16 000 actions de fr. 250.-- nominal (émission 1976, couleur rouge) réduites à fr. 25.-- nominal, lors de l'assainissement de 1982. Chaque action de fr. 250.-- nominal, avec coupons no 7 et suivants attachés sera échangée contre une nouvelle action privilégiée de fr. 25.-- nominal, au porteur, avec coupons no 1 et suivants attachés.

Domiciles d'échange:

Banque Cantonale Vaudoise  
Crédit Foncier Vaudois

Numéros de valeur

124 981 Obligations 6% 1968-83  
253 047 Actions de fr. 100.--  
253 039 Actions privilégiées de fr. 25.--  
253 038 Actions de fr. 250.--

Par ordre:  
Banque Cantonale Vaudoise

## ISDI Société Anonyme de Développements Immobiliers, Glarus

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour lundi 17 octobre 1983, à 10 h., dans les locaux de la Société Fiduciaire du Mont-Blanc SA, quai du Mont-Blanc 31, 1201 Genève, aux termes de l'art. 699 CO.

Ordre du jour:

- Rapport de l'administrateur sur les exercices 1977 à 1983 et notamment sur l'exercice du but social durant cette période.
- Rapport de l'organe de contrôle.
- Votations sur les conclusions de ces rapports.
- Décharge de ces organes.
- Election des nouveaux organes de la société pour l'exercice 1983/1984.
- Divers et propositions individuelles.

Le conseil d'administration

## SI Cluse-Préau SA

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

au domicile de la société, le mardi 18 octobre 1983, à 9 h., boulevard de la Cluse 39, Genève.

L'ordre du jour est à leur disposition dès ce jour au domicile légal.

## Assofip SA

Le conseil d'administration convoque les actionnaires de la société à une

### assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 21 octobre 1983, à 14 h. 30, au siège social de la société, rue Charles-Bonnet 2, 1206 Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

- Composition de l'assemblée.
- Dissolution et entrée en liquidation de la société.
- Elections du liquidateur.
- Divers.

Le conseil d'administration

## Usines métallurgiques de Vallorbe Vallorbe

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le samedi 22 octobre 1983, à 15 h. 30, au Casino de Vallorbe. (La feuille de présence sera établie à partir de 15 h.)

Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1982/1983.
- Rapport des contrôleurs.
- Discussion et votations sur les conclusions des rapports présentés.
- Nominations statutaires.
- Propositions individuelles.
- Adoption du procès-verbal.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 11 octobre 1983 au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 21 octobre 1983, à 16 h., contre présentation des actions:

au siège social,  
à la Banque Cantonale Vaudoise et ses agences,  
à l'Union de Banques Suisses et ses agences.

Vallorbe, le 7 octobre 1983

Le conseil d'administration

## Mura Carbonblack SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

de la société à son siège, cours des Bastions 15, 1205 Genève, le 18 octobre 1983, à 14 h. 30.

Ordre du jour:

- Présentation des rapports de l'exercice 1982.
- Présentation et approbation des bilan et comptes de profits et pertes au 31 décembre 1982.
- Décharge au conseil d'administration.
- Elections statutaires.
- Divers.

Le bilan et les comptes de profits et pertes ainsi que les rapports du contrôleur aux comptes et de l'administration sont à disposition au siège de la société.

Genève, le 23 septembre 1983

## Falkon SA

### Convocation à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

de la société qui aura lieu chez Fiducontrôle SA, Tour-de-L'île 1, 1204 Genève, le lundi 17 octobre 1983, à 11 h.

## Nasco SA, Lugano

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale straordinaria

per il giorno di lunedì 17 ottobre 1983, alle ore 11, presso lo studio legale Riva & Felder, via Pretorio 7, Lugano, per deliberare sul seguente:

Ordine del giorno:

- Nomine.
- Trasferimento della sede della società.

I Signori azionisti sono invitati a presentare le azioni all'inizio dei lavori assembleari.

L'amministrazione

## Societad da runals e sutgeras Sedrun/Rueras SA, Sedrun

Invitaziun

### Tier la 22avla radunonza generala

sin venderdis ils 21 d'october 1983, allas 20.15 uras, el hotel Oberalp, Sedrun.

Tractandas:

- Eleziun da dus dumbravuschs.
- Protocol dalla radunonza generala dils 19. 11. 1982.
- Rapport annual.
- Rendaquen pigl onn 1982/1983.
- Rapport dils revisurs da quen.
- Approbaziun dil quen annual e disposiziun dil gudogn schuber.
- Conclus da dar scarica all'administraziun.
- Eleziuns:
  - a. president;
  - b. 3 commembers;
  - c. 2 revisurs.
- Varia.

Tut ils acziunaris san prender investa dil quen annual e dil rapport dils revisurs naven dils 5 d'october 1983 el biro da cura e traffic, Sedrun.

Mintga acziunari sa schar representar sias aczias entras plenipotenza a scret, denton mo entras in auter acziunari.

Adatg: Buca embliadar da prender la carta d'acziunaris tarressa tier (quella sto vegnir mussada all'entrada!)

Per il cussegl d'administraziun  
Il president: Leci Jacomet

Hallo?! Ich bin der microcomputer-gesteuerte Telefonbeantworter NOTATRONIC von ZETTLER mit Fernabfrage und -lesung sowie Code-Sender.

Bezugsquellennachweis:  
TELION AG  
Zettler-  
Generalvertretung  
Albisriederstr. 232  
8047 Zürich  
© 01/4931515



### Handbuch der schweiz. Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.-- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

### Aufforderung

Folgende Hefte der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, 8401 Winterthur, werden vermisst:

JSH 1.181.489.06  
SH 3.103.849.02

Die Inhaber dieser Hefte werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von drei Monaten, von heute an gerechnet, bei der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, Winterthur, geltend zu machen. Nach Ablauf dieser Frist werden die Urkunden als kraftlos betrachtet (Art. 90 OR).

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur

Zu verkaufen

### elektronischer RUF-Buchungsautomat

System Praetor 504, mit Materialkasten, ab Platz, Fr. 3000.--

Acorus-Treuhand AG, Postfach 104, 6000 Luzern 4, Tel. 041 44 70 33

### Renens centre

A louer tout de suite ou à convenir

### local commercial magasin

Surface totale 110 m<sup>2</sup> sur 2 niveaux (63 m<sup>2</sup> plain-pied, 47 m<sup>2</sup> en sous-sol) et place de parc.

Pour visiter:  
Gérance Metaulcoi Ltd.  
tél. 021 20 61 51

Wir übernehmen laufend Liquidations- und Überschussposten aller Art von Fabriken, Konkursämtern, Banken usw.

### Roby's Überschusswaren AG

Amerbachstrasse 45, 4057 Basel  
Tel. 061 32 76 66, Telex 62906

Werbeagentur Unternehmensberatung Marketing Public Relations

## Merki & Partner AG

Alpenquai 36 CH-6005 Luzern Telefon 041-44 99 55